

1 Jon

A Lagasai Mata Si Jon

A Ferawaian Paamua

A lagasai mata aanabe¹ a malaan sena lifu pana xaaxaak taragua: saxa, nane taxa faxaar a maana rabuna aava ri namkai o ri taa taagul fatak lapaana Piran narie Natuna, na Yesus Kraisi; taragua, ri muta langai ta saxa fepitaian bit aava i taa kawaasan a naian siri. Saxano rabuna ri taxa fapiti a maana rabuna pana lamonan malaan: a xavala ve a mo mosaat e na Yesus pife fexaxaas sena savat mataa tuuna e maa waan xuvul pana rabuna ti la xavala senaso nane roxo e xaradak temasaat. E vaxa ri fapiti a mu rabuna o a salan ina fakaaxupan a malaan: a mataa i muta lamon temasaat sena maana mo ti la xavala, taasaxa i taa ta'ulan nari xapiak e i muta lamon faagut sait vaxa pana vilaana roxo o vilaana ina vubuxan xasingitan. Taasaxa na Jon a kuus faagut o na Yesus a mataa tuuna e fatak, layaan no buk usie no taa vubuxan xasingit a Piran e no taa vubuxan xasingit sait a xasanofuna aava ri namkai sena.

Na Yesus Ve A Ferawaian Ina Toyan

¹ Maam taa xuus fatexaas nami pana Ferawaian Ina Toyan. Maam taxa xuus nami pana so ta mo fo waan ti la tangpat; a so ta ferawaian maam fo langaie e a vilaana maam fo xalume pana matamaam; pana so ta mo maam fo falime e a mamaam fo tawe. ² A toyan aave fo

savat e nemaam fo xalume e maam taxa kuusan fasavate talo nami, mi taa texaas sena toyan vulai, vulai aava waan paamua xuvul pana Piran, taasaxa naboxo fo savat sitaara. ³ E a lagasai roxo aava nemaam fo xalume e maam fo langaie, maam taxa kuusan fasavate xe simi senaso maam vubuk o mi taa waan xuvul pamaam. A fetuwaan an aanabe' sitaara i taxa waan xuvul pa Piran Tamataara e Natuna, na Yesus Krai. ⁴ E maam xalei a mo aanabe' xena vil falavai a faamamaasan simaam.

A Piran Ve A Malang

⁵ A lagasai aava na Yesus fo xuus nemaam pana e naboxo maam taxa xuus nami pana, a malaan: a Piran a malaan sena malang molava paaliu e a suk pife fexaxaas sena salate. ⁶ Tamo taara kuus o taara taxa taagul xuvul pana Piran taasaxa taara taxa sangas lunai lana suk ina vilaana saat, taara taxa bit e pife bilai faroxo. ⁷ Taasaxa layaan taara taxa sangas lana malang, malaan sena sangasan sina vulai, taara fexaxaas sena taagul faroxo e a ria i Natuna, na Yesus i taa saf tapin a saatan sitaara.

A Fufuna Taagulan

⁸ Layaan taara taa kuus o taara piau ta saatan, taara taxa bit mon netaara e a lamonan tuuna pife waan la xunus itaara. ⁹ Tamo layaan taara taa kuusan fasavat a vilaana saat sitaara, lavaxa i taa lamon tapine e i taa saf tapin a maana saatan sitaara senaso nane a roxo xasingit e nane pife fexaxaas sena bit e voxo a ferawaian sina a tuuna. ¹⁰ Tamo taara taa kuus o taara pi vivil a vilaana saat, a malaan sena taara taxa kuus, "A Piran

fuuna bit netaara.” E voxo a ferawaian sina pife waan la xunus itaara.

2

¹ Mu rafulak siak, ne taxa kala xe simi talo mi taa pife usi a vilaana saat. Taasaxa tamo ta saxa imi taa usie e a lalosaat taa waan la tana, taara toxan a saxa aava roxo xasingit e i taa fenung xe sina Piran pataara. A saxa aave ve na Yesus Krai. ² Nane sang mon a fexaxaas sena vil tapin a lalosaat e pife lalosaat simi sang mon, nane fexaxaas sena vil tapin a saatan sina maana mu rabuna xapiak ti la xavala.

Usi A Mu Vuputkai Si Krai

³ Layaan mi taa usi fatak a maana ferawaian sina, lavaxa a masaman sena Piran taxa waan la palou imi. ⁴ Nase' ta mataa a kuus, “Ne texaas sena”, taasaxa pife usi a ferawaian sina, nane ve a mataa vibit e a ferawaian tuuna pife waan la xunus ina. ⁵ Taasaxa nase' ta mataa fuuna usi fatak a ferawaian aave nane taxa faxaalit o a vubuxan xasingitan sina Piran fo savat fatak la xunus ina. E voxo pana vilaana malaan taara taa texaas o taara taxa taagul lapaana. ⁶ Layaan a mataa i taa kuus o nane sina Piran, lavaxa a vilaana sina i taa malaan sena toyan si Yesus.

⁷ Kamu fesing, ne pife xalei a vuputkai fa'ui xe simi. Nabe' a vuputkai ti kawai aava fo waan ti la tangpat. A vuputkai aanabe' a pife patak sena vuputkai ti kawai aava mi fo langaie paamua. ⁸ Taasaxa, a vuputkai aanabe' aava ne taxa xaleie xe simi, a fa'ui famodak. Ne ferawai tuuna senaso layaan mi lamon pana taagulan si Krai

e mi xalum a taagulan simi, mi taa texaas o a suk ina vilaana saat i taxa falet e a malang roxo fo savat.

⁹ Nase' ta mataa aava kuus o i taxa waan lana malang taasaxa baian na tina, a mataa aave i taxa waan la bina suk lunai. ¹⁰ A mataa aava vubuxan xasingit a mu fetinan, nane taxa sangas la malang e piau ta mo a fexaxaas sena fakalaxoie. ¹¹ Taasaxa ta mataa aava baian na tina, nane taxa waan la bina suk e i taxa sangas lana. Nane vungut sena salan sina senaso a suk fo fapiif a matana.

A Fufuna Xakalayan

¹² Ne taxa xalei a lagasai xe simi, mu natuk, senaso a mu vilaana saat simi ri fo lamon tapinan lapaana isi Yesus. ¹³ Mu matalava, ne taxa kala xe simi senaso mi texaas se' nane aava taxa waan ti la tangpat.

Nami, mu xulau si Yesus, ne taxa kala xe simi senaso mi fo fa'onam na Setan.

Mu rafulak, ne kala xe simi senaso mi texaas se Tamataara.

¹⁴ Mu matalava, ne kala xe simi senaso mi texaas se' nane aava waan vulai ti la tangpat.

Mu xulau ne kala xe simi senaso mi tateak e a ferawaian sina Piran taxa waan lana xunus imi e voxo mi fo fa'onam na Setan.

Muta Xakaam Soxot A Mo Ti La Xavala

¹⁵ Muta lalamon temasaat pana xavala aanabe' o xakaam soxotaana maana mo ti lana. Tamo a mataa taa sei soxot temasaatan a xavala aanabe', a vubuxanaana Piran pife waan la xunus ina.

¹⁶ Senaso a maana vilaana ti la xavala malaan: a xakaam soxotaana mataa o tefin, a naixaam soxotaana maana mo xaves, o a vilaana ina langai

pesalai; a mu vilaana malaan ri pife savat sina Piran aava na Tamataara, piau. A fufuna vilaana malaan taxa waan la xavala. ¹⁷ E a xavala aanabe' i taa malit xuvul pana maana mo aava famasi a vubuxanan sina rabuna sait, taasaxa, a mataa aava usi a vilaana sina Piran, nane ve, i taa waan vulai, vulai.

Faxatang Sena Mu Xaiyaas Si Krais

¹⁸ Mi rafulak, a mu yaan fataxapiak ri fo faasilak. Mi fo langai xo o a saxa Xaiyaas si Krais i taa savat e tuuna mu xaiyaas xaves ri fo savat xo. E voxo taara texaas o a mu yaan fataxapiak ri faasilak. ¹⁹ Paamua nari mu xaiyaas si Krais ve, ri fo waan la palou itaara, taasaxa ri ta'ulan netaara xo senaso ri pife malaan setaara. Tamo ri malaan setaara ri taa pife paan, taasaxa ri fo falet xena faxaalit o nari xapiak ri pife malaan setaara, ri patak.

²⁰ Taasaxa nami aanabe', a Mataa Failai fo noxol nami e mi toxan a texaasan. ²¹ Ne pife kala xe simi senaso mi vungut sena lamonan tuuna, piau, taasaxa senaso mi masam faroxo e mi texaas o a bitan pife fexaxaas sena savat ti lana lamonan tuuna. ²² Tamo ta mataa i taa kuus o na Yesus pife Krais, nane ve a mataa vibit. A mataa i taa faaxolusan na Tamataara e a Natuna, a mataa aave ve a xaiyaas si Krais. ²³ A mataa aava i taa faaxolus o na Yesus a Natuna Piran, i taxa milung sena salan aava laak xe si Tamataara; a mataa i taa lamon tuuna se Natuna, i taa texaas faroxo se Tamataara sait.

²⁴ Lavaxa, a maana ferawaian mi fo langaie paamua, mi taa tao fatateaxe. Tamo a maana

mo mi fo langaie paamua i taa waan faroxo lana xunus imi, mi taa taagul xuvul pa Natuna e na Tamataara. ²⁵ E a kuus fanaian aava Piran fo tavai netaara pana ve a toyan vulai, vulai.

²⁶ Ne taxa kala xe simi senaso a mu xaiyaas si Krai, ri vubuk bit nami. ²⁷ Taasaxa noxolan aava nane fo noxol nami pana, a noxolan pana Vovau Xaradak e i taxa waan xulumi lunai. E voxo a mo roxo o piau ta mataa i taa fapiti nami. A noxolan sina Piran sang mon i taa fapiti nami pana maana mo roxo e a fepitaian sina a tuuna xasingit; piau ta bitan taxa waan lana. E vaxa, mi taa taagul xuvul pana.

A Vilaana Sina Mu Rafulak Sina Piran

²⁸ E naboxo mu rafulak, taagul xuvul pa Krai e la yaan i taa savat taara taa pife faatasu sena pana mangilan senaso taara taxa lamon faroxo sena. ²⁹ E tamo mi texaas o nane a mataa xaradak paaliu mi taa texaas fulaa o a mataa aava fuuna usi a vilaana xaradak, nane ve a lak sina Piran.

3

¹ La yaan aava Piran fo tavai netaara pana vubuxan xasingitan sina e xali netaara pana rafulak sina, a yaan aave a yaan roxo paaliu marasaxa. E taara taxa waan a mu rafulak sina lunai. A mu rabuna ti la xavala ri vungut setaara senaso ri vungut se Yesus. ² Ai, mu fetinan, taara taxa waan a mu rafulak sina Piran e naboxo a pife matavas lunai o taara tafe savat malaafaa. Taasaxa taara texaas o la yaan na Yesus i taa sivimaan fulaa, taara taa xalume senaso taara taa fexaxaas malaan sena. ³ Nase! ta mataa i taxa

timin fanei a lamonan sina xulu Krai, a mataa aave i taa gei tapin a lalosaat sina xa xena waan malaan se Krai aava piau ta lalosaat.

⁴ Nase' ta mataa taxa lo vil a mu vilaana saat, nane taxa lo langai pesalai sena mu vuputkai sina Piran e voxo a langai pesalaian e vilaana saat re fexaxaas. ⁵ Mi texaas o a Saxa aave a savat xena siak tapin a mu vilaana saat sina rabuna, taasaxa nane xa pife vil ta vilaana saat. ⁶ Nase' ta mataa aava taagul lapaa Krai, nane bai faasaal sena roxoyan sina; a mu rabuna aava ri taxa lo bilai fasaat ri pi xaxalum na Krai e ri pife texaas sena.

⁷ Mi rafulak, saxano rabuna rao ri familung nami, muta usi nari. A mataa aava taxa lo bilai faxaradak, nane roxo malaan se Krai a roxo. ⁸ A mataa aava taxa lo bilai fasaat, nane si Setan senaso na Setan taxa lo bilai fasaat ti la tangpat. A Natuna Piran fo savat xena kawaasan xapin a faisok si Setan. ⁹ Piau ta mataa aava Piran fo noxole, i taxa lo bilai fasaat senaso a lamonan sina Piran taxa waan la xunus ina. A mataa aave pife fexaxaas sena bilai malaan sena rabuna saat senaso nane a lak sina Piran. ¹⁰ A mu rafulak sina Piran e mu rafulak si Setan ri patak malaan: tamo a mataa pife bilai faroxo vulai, nane pife sina Piran. E vaxa tamo a mataa pife vubuxan xasingit a mu fetinan, nane pife lak sina Piran.

Taara Taa Fevubuxan Xasingitan Netaara Xa

¹¹ A lagasai aava mi fo langaie ti kavai, a malaan: “Mi taa vubuxan xasingit a mu timi.”

¹² Muta bilai malaan se Kein aava mataa si Setan, nane punuk a tina, na Ebal. Nane punuxe

xenaso? Senaso a vilaana si Kein a saat e mu vilaana si tina, ri xaradak.

¹³ Kamu fetinan, muta ipul layaan a mu rabuna ti la xavala ri taa maraleian nami. ¹⁴ Taara texaas o taara fo laak xe la nobina ina toyan e ta'ulan a nobina ina maatan senaso taara vubuxan xasingit a mu fetinan. A mataa aava pife vubuxan xasingit a mu tina, i taxa waan la maatan lunai.

¹⁵ A mataa aava taxa lo langai pesalai o fakasal a rabuna, nane ve a mataa ina ngaapunuk e mi texaas o a mataa malaanabe' a vungut sena toyan vulai.

¹⁶ Taara texaas sena vilaana ina vubuxan xasingitan senaso na Kraais a turoxoian a maatan sina xataara. Netaara sait taara taa vil malaane talo taara saxa saxa taa taagul lana vilaana ina vubuxan xasingitaana mu titaara. ¹⁷ Layaan a mataa pana maana mo xaves, i taa xalum a saxa tina aava taxa waan valagof e nane pife xavange pana saxano mo sina, a vubuxanan xana Piran taxa waan lana malaafaa? ¹⁸ Mu rafulak, a pife roxo a vubuxanan sitaara i taa savat lana ferawaian o mu vapaling sang mon. A maana vilaana e mu lamonan sitaara ri taa faxalite sait, ¹⁹ e voxo taara taa texaas o taara usi a ferawaian tuuna. E tamo taara taa mamaxus pana matautan sena vilaana xavai sitaara, a masaman sitaara i taa faluai netaara la matana Piran ²⁰ senaso taara masam o a Piran a molava xasingit sena lamonan sitaara e nane texaas sena maana mo xapiak.

²¹ Kamu fesing, layaan a lamonan sitaara taa pife gel tifi netaara, lavaxa taara fexaxaas sena savat la matana Piran e taara taa pife mataut sena. ²² E nane taa tavai netaara pana so ta

fenungan taara taa fia'i pana, senaso taara fuuna usi a maana ferawaian sina e taara taxa lo vil a maana vilaana aava ri fananame. ²³ E a fefasaian lava sina a malaan: taara taa lamon fatateak sena isi Natuna, na Yesus Krai, e taara taa vubuxan xasingit a mu titaara malaan se' nane fo xuus netaara pana. ²⁴ Nase' ta mataa aava usi a ferawaian sina Piran, nane aave i taa taagul xuvul pana e a Piran i taa waan la xunus ina. E taara texaas o nane taxa taagul xuvul pataara senaso a Vovau Xaradak taxa waan xulutaara saxa saxa.

4

Tafang A Mu Vovau

¹ Kamu fesing, muta lamon o a ferawaian sina maana rabuna, vovau, rongan, angelo o masalai a tuuna. Taasaxa tafang nari talo mi taa texaas o ri savat sena Piran o sena rabuna ina kuus fatuxai bit, senaso xaves iri taxa sangas xolai la xavala.

² E mi taa texaas sena Vovau sina Piran malaan: a mu vovau aava ri savat sena Piran ri taa kuus turoxo o na Yesus Krai aava luxan malaan sena mataa, fo savat la palou ina rabuna. ³ E mu vovau patak aava ri pife savat sena Piran, ri taa pife kuus turoxo o na Yesus fo mataa. Nari, ri mu vovau sina Xaiyaas si Krai aava mi fo langai xo o i taa savat. A tuuna, saxanofuna sina ri taxa sangas xolai la xavala naboxo.

⁴ Kamu rafulak, nami sina Piran e mi fo fa'onam nari senaso a Saxa aava na Krai, i taxa waan la xunus imi saxa saxa e nane a faagut sena saxa aava taxa waan la xavala, na Setan. ⁵ A mu rabuna ina kuus fatuxai bit, ri ti la xavala

e ri ferawai pana maana mo ti la xavala. E a mu rabuna ti la xavala ri langai nari. ⁶ Taasaxa netaara, taara savat sena Piran. A mataa aava texaas sena Piran, i taa langai netaara. E a mu rabuna aava ri pife sina Piran, ri taa lamon fepaluan a ferawaian sitaara. E voxo taara fexaxaas sena taraxali a vovau ina tuunayan e a vovau ina bitan.

A Piran E Vubuxan Xasingitan, Re Fexaxaas

⁷ Kamu fesing, taara taa fevubuxan xasingit netaara xa senaso a vubuxanan tuuna a filimaan sina Piran. Taara xapiak aava taara fevubuxan xasingit netaara, taara mu rafulak sina Piran e taara texaas sena. ⁸ E nane aava pife toxan a vubuxan xasingitan tuuna, pife texaas sena Piran senaso a Piran ve a Vubuxan Xasingitan Tuuna. ⁹ E voxo a vubuxanan sina Piran xataara a malaan: a Piran fo feng a Natuna xe la xavala talo taara taa siak a toyan vulai sena. ¹⁰ A vilaana ina vubuxan xasingitan a savat malaafaa? Netaara mu rabuna taara vubuxan a Piran paamua, bo? Piau paaliu! A Piran a vubuxan netaara e fo feng a Natuna xena siak a fakasanaman ina vilaana saat sitaara.

¹¹ Kamu fesing, senaso a Piran a vubuxan xasingit netaara malaan, lavaxa netaara sait, taara taa vubuxan xasingit a mu titaara. ¹² Piau ta mataa fo xalum a Piran. Taasaxa layaan taara taxa vubuxan xasingit a maana titaara, a Piran taxa waan lana xunus itaara e a vubuxan xasingitan sina i taa savat tuuna la palou itaara.

¹³ E voxo taara texaas o taara taxa taagul xuvul pana e nane taxa waan la palou itaara senaso

a Vovau ina taxa waan xulutaara saxa saxa. ¹⁴ Nemaam fo xalume pana matamaam e maam taxa kuus xakaavang o na Tamataara fo feng a Natuna talo i tafe savat a Nges Ina Vil Fatato sina mu rabuna xapiak. ¹⁵ Nase' ta mataa i taa kuus o na Yesus ve a Natuna Piran, lavaxa mataa aave a Piran i taxa taagul xuvul pana e i taxa waan lana fatataganan sina Piran. ¹⁶ E taara texaas sena vubuxan xasingitan aava Piran a toxane xataara e taara namkai sena.

A Piran ve a Vubuxan Xasingitan e nase' ta mataa i taa toxan a vubuxan xasingitan malaan sena Piran, nane aave taxa taagul lapaana Piran e a Piran taxa waan la xunus ina.

¹⁷ Lavaxa, a vubuxan xasingitan sina Piran i taa savat faroxo la palou itaara e voxo taara taa tigina faagut e pife mataut layaan a yaan ina tiisan sina Piran taa savat senaso taara fo faxa'usi a vilaana si Krai. ¹⁸ Lana vubuxan xasingitan a piau ta nobina ina matautan senaso a vubuxan xasingitan a roxo sena matautan e fuuna vil tapine. A fakasanaman a fufuna matautan e a mataa aava taxa mataut lunai, nane pife masam tuunei a vubuxan xasingitan. ¹⁹ A vubuxan xasingitan sitaara a savat senaso a Piran a vubuxan netaara paamua. ²⁰ Tamo a mataa taa kuus malaan: "Nenia, ne vubuxan xasingit a Piran," taasaxa nane baian na tina, nane taxa bit. Senaso a mataa i taxa baian na tina aava nane fo xalume, nane pife fexaxaas sena vubuxan xasingit a Piran aava nane pife xalume. ²¹ E taara fo langai a ferawaian sina malaan: Nase' ta mataa a vubuxan xasingit a Piran i taa vubuxan xasingit a maana mu tina sait.

5

A Namkaian Sitaara A Mo Molava Paaliu

¹ Nase¹ ta mataa taxa namkai o na Yesus ve na Krai, a mataa aave taxa waan lana fatataganan sina Piran. E nase¹ ta mataa a vubuxan xasingit na Tamataara, nane i taa vubuxan xasingit a mu rafulak sina sait. ² E voxo taara texaas o taara taa vubuxan xasingit a mu rafulak sina Piran layaan taara vubuxan xasingit a Piran e taara usi a mu vuputkai sina. ³ A vubuxanaana Piran a malaan: taara taa usi a maana vuputkai sina e maana vuputkai aave ri pife tavai netaara pana lagafan. ⁴ Senasou a maana mu rafulak xapiak sina Piran ri fexaxaas sena fa'onam a mo ti la xavala? A so ta mo a xavang netaara xena xasliu a mo ti la xavala? A namkaian sitaara sena Piran a xavang netaara e voxo taara fa'onam a maana mo ti la xavala. ⁵ A mataa aava namkai o na Yesus ve a Natuna Piran, nane aave a xasliu a maana mo ti la xavala.

⁶ Na Yesus Krai a Saxa aava raarum e a ria ina re fo kuusan fasavate; pife raarum sang mon, piau, taasaxa sere a raarum ina fasufan sina e a ria ina punuxaana. ⁷ E a Vovau Xaradak sait i taxa lo ferawai fangaasik pana isina senaso a Vovau Xaradak fuuna kuus tuuna mon. ⁸ E voxo rutul taxa lo ferawai fangaasik sena: a Vovau Xaradak, a raarum e a ria ina. E rutul taxa lo kuus fexaxaas.

⁹ Tamo taara taa namkai sena kuusan sina mataa saxa, lavaxa a kuusan sina Piran a peraroxo sena e nane kuusan fasavat a Natuna. ¹⁰ A mataa aava namkai se Natuna Piran, nane toxan a ferawaiian tuuna lana xunus ina. A mataa aava pife namkai sena, i taxa kuus o a Piran taxa

bit senaso a mataa malaan a bai namkai sena ferawaian sina se Natuna. ¹¹ E a ferawaian tuuna a malaanabe': a Piran fo tavai netaara pana toyan vulai, vulai e a toyan naang taxa waan xuvul pa Natuna. ¹² A mataa aava namkai se Natuna, a toxan a toyan aave. A mataa aava vungut se Natuna, a piau ta toyan. ¹³ A mo aanabe' ne fo xaleie xe simi aava mi namkai se Natuna Piran talo mi taa texaas o mi toxan a toyan vulai, vulai.

A Ferawaian Sena Fenungan

¹⁴ Taara toxan a texaasan malaan: layaan taara fenung pana so ta mo aava nane texaas o a mo aave taxa waan lapaana vubuxanan sina, nane langai. ¹⁵ Senaso taara texaas o nane langai netaara lana mu fenungan sitaara, lavaxa taara texaas o i taa sui a fenungan sitaara vaxa. ¹⁶ Tamo mi taa xalum a saxa fetinan i taxa usi a vilaana saat aava i taa pife fasavat a maatan sina, lavaxa mi taa fenung pana e a Piran taa tavaie pana toyan sina. Saxano buk vilaana saat ri fuuna fasavat a maatan sina mataa aava i taxa vile e ne pife fasei nami o mi taa nung a Piran pana vilaana malaan. ¹⁷ A maana mu faasaalan o milungan sena ferawaian sina Piran ri saat, taasaxa nari xapiak ri pife fasavat a maatan sina mataa.

A Nobina Sitaara

¹⁸ E taara texaas o a mataa aava lak tuuna sina Piran, i taa pife usi a vilaana saat, taasaxa, a Natuna Piran i taxa lo faxatange talo na Setan pife fexaxaas sena vawe. ¹⁹ E taara texaas vaxa o taara fo savat xe sina Piran taasaxa xasano rabuna xapiak e xavala ri taxa waan la nobina si Setan. ²⁰ E taara texaas o a Natuna Piran fo

savat e fo tavai netaara pana masaman talo taara taa taraxali a Piran tuuna. E taara taxa lo taagul xuvul pana e pa Natuna, na Yesus Krais. Nane ve a Piran tuuna e Toyan vulai, vulai.

²¹ Nami kamu rafulak, faxatang nami xa xasena mu piran bit.

Kara New Testament
The New Testament in the Kara Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kara long Niugini

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kara

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4e66a963-7eeb-5dca-b3f8-b1ef6c7ee59d